

Liodi d'nóti

*Sarà li žinchi. E n'dormi. Du nte stradä
tendi a pasà di omi co' la liodä,
i vdis che stridi nte la caradadä
e ciadeni, davòi, che fa da codä.*

*S'tiri la reiä senti fin du 'n piežä
gni su par rivä i pasi coi gažìns
e soti i ferì a s-ciuflà la gežä
e su li spadi šbatucé i rampìns.*

*É denti che va a legni. Co ión di
ognun ciareiä su la liodä i rami
dal sò tasón; se mai, ncamò na borä.*

*Pò ión a val e can ch'sonä med-dì
e a Muié i é sfnidi e piogn de fami
ruvã li femni, nconträ, co' la torä.*

Slitte di notte

Saranno le cinque. E non dormo. Giù nella strada
continuano a passare degli uomini colla slitta,
i pattini che stridono nella carreggiata
e catene, dietro, che fanno strascico.

Se tendo l'orecchio sento perfino in piazza
giungere sulla strada in salita i passi coi ramponi
e sotto i ferri sbriciolarsi il ghiaccio
e sulle impugnature sbatocchiare i rampini.

È gente che va a legna. Quando viene giorno
ognuno carica sulla slitta i rami
dalla sua catasta; semmai, anche un piccolo tronco.

Poi calano a valle e quando suona mezzodi
e a Moiè sono sfniti e pieni di fame
vengono loro incontro le donne con la manzetta ¹.

¹ *In aiuto al traino nei tratti in salita*